

12<sup>a</sup>  
edição

# GLASS

SOUTH AMERICA

tecnologia & design

# 2016

PAVILHÃO ITALIANO

**ITCA**  
ITALIAN TRADE AGENCY

231 - Agência para a Internacionalização das empresas Italianas  
Departamento para a promoção de Interrelações de Tecnologia de Itália

1926



2016



08 A 11 DE JUNHO  
TRANSAMERICA EXPO CENTER  
SÃO PAULO - SP / BRASIL

12ª  
edição

**GLASS**  
SOUTH AMERICA

tecnologia & design

2016

---

PAVILHÃO ITALIANO

TECNOLOGIA E DESIGN  
ITALIANO NAS MELHORES  
SOLUÇÕES PARA A  
INDÚSTRIA VIDREIRA.



ESTANDE  
764



ITALIAN TRADE AGENCY  
ICE - Agência para a Internacionalização das empresas Italianas  
Departamento para a Promoção do Intercâmbio da Embaixada da Itália

Av. Paulista, 1971  
3º e 4º Andar  
01311-300 São Paulo (SP)  
T. 00|55|11 2148.7250  
F. 00|55|11 2148.7251  
sanpaolo@ice.it  
www.ice-sanpaolo.com.br

## ITA - Italian Trade Agency

Italian Trade Agency é a agência do Governo Italiano com a missão de promover o intercâmbio comercial e tecnológico entre a Itália e os demais países, sobretudo no que tange as empresas de pequeno e médio portes, seus consórcios de exportação e suas associações, trabalho que realiza ininterruptamente há noventa anos.

## GIMAV

Associação fundada em 1980, reúne os fabricantes e fornecedores italianos de máquinas, acessórios, equipamentos e produtos especiais para o processamento do vidro – uma referência para o setor, tanto na Itália, quanto para os demais países. Os principais objetivos da GIMAV são defender os interesses da indústria italiana, incentivar o crescimento e a difusão de sua cultura empresarial, além de organizar e realizar atividades dirigidas à promoção do produto em todo o mundo. Estima-se que seus associados representem cerca de 80% do faturamento do setor.



ESTANDE  
764



Via Petitti, 16  
20149 Milano (MI) – Itália  
T. 00|39|02 33007032  
F. 00|39|02 33005630

gimav@gimav.it  
www.gimav.it

GLASS  
tecnologia & design  
2016  
PAVILHÃO ITALIANO



ESTANDE  
764



## VITRIUM

A VITRUM, Feira Internacional de Máquinas, Equipamentos e Sistemas para o Processamento de Vidros Planos e Ocos, Vidros e Produtos Acabados para a Indústria – chega a sua XIX edição.

Durante os quatro dias de evento, marcado para o próximo ano (2017) no Centro de Exposições de Rho - Província de Milão, importantes indústrias do segmento apresentarão, a um seleto grupo de empresários do mundo todo, as inovações do setor.

Via Petitti, 16  
20149 Milano (MI) – Itália

T. 00|39|02 33006099  
F. 00|39|02 33005630

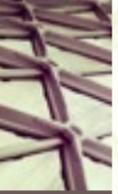
vitrum@vitrum-milano.it  
www.vitrum-milano.it

## ADELIO LATTUADA srl

A gama de produtos da Adelio Lattuada inclui diversos tipos de máquinas: de arestas retilíneas para execução de arestas retas e de ângulo variável, máquinas de arestas bilaterais, biseladoras, automáticas para quebra de cantos, lavadoras verticais e furadeiras horizontais. Seus produtos são caracterizados pela flexibilidade tecnológica, simplicidade de uso e baixa necessidade de manutenção. A assistência pós-venda é gerida por uma equipa técnica interna e também por técnicos associados qualificados. Apresentará na Glass South America 2016 a mais vasta linha de máquinas de arestas e biseladoras (core-business da empresa), bem como de lavadoras verticais, existente no mercado. Completam os elementos em exposição uma ampla linha de opcionais, entre os quais, motores de alta eficiência energética (segundo os padrões IE3), soluções de motorização ligadas ao mandrino, painéis com tela sensível ao toque e sensores para a gestão de funções inerentes à economia de energia, tema central do projeto PROlife.



Biseladora  
Gamma 8PC



ESTANDE  
742

Via Abbondanza, 11/13  
22070 Carbonate (CO)  
Itália

T. 00|39|0331 832713  
F. 00|39|0331 833886

info@adeliolattuada.com  
www.adeliolattuada.com

GLASS  
tecnologia & design  
2016  
PAVILHÃO ITALIANO



ESTANDE  
735



Via Voltri, 78  
15076 Ovada (AL) - Itália

T. 00|39|0143 835796  
F. 00|39|0143 835797

sales@bovonediamond.com  
www.bovonediamond.com

## BOVONE DIAMOND TOOLS

A BDT produz rebolos copo metálico, rebolos copo com resina, rebolos periféricos, rebolos de polimento, brocas, escariadores e ferramentas especiais para as máquinas retilíneas e de lapidação bilateral. Também comercializa feltros, óleos refrigerantes, pedra-pomes e carborundo. Seus lançamentos em 2016 incluem a fresa GOLDNET, para o corte do vidro laminado com alta concentração de PVB e EVA, e os novos rebolos de polimento de filete (tipo SD, usados em máquinas de só um motor para o filete, e tipo CD, para trabalhar o vidro após um rebolo diamantado). Por último, mas não menos importante, apresenta o NEW AXION óxido de cério que, por conta da rápida dispersão e da suspensão sem precedentes, garante rendimentos muitos maiores do que o tradicional óxido de cerio.



Linha de rebolos de polimento de fresa GOLDNET

## BOVONE ELETTROMECCANICA srl

Marca histórica no campo das máquinas para o processamento do vidro, a Bovone está estabelecida em modernas instalações com 13.000m<sup>2</sup>, de onde mantém intacta a credibilidade construída em 55 anos de atividades, mesmo durante os períodos mais difíceis de crise que abalaram o mundo ao longo desse período. No início dos anos 70, lançou as primeiras biseladoras automáticas do mundo, que se tornaram um marco para o setor. Apresenta na Glass South America 2016 a lapidadora retilínea elb 102 que, auxiliada por um robô, atua em espaços reduzidos, de modo a melhorar o desempenho e reduzir tempo e dispêndio de energia durante o ciclo de trabalho. Tudo, em total conformidade às normas de segurança e de eco compatibilidade.



Lapidadora retilínea elb 102 + robô



ESTANDE  
735

Via Molare, 23 C  
15076 Ovada (AL) - Itália

T. 00|39|0143 837511  
F. 00|39|0143 823278

sales@bovone.com  
www.bovone.com

GLASS  
tecnologia & design  
2016  
PAVILHÃO ITALIANO



ESTANDE  
755

**CMS Brembana**  
glass technology

Via A. Locatelli, 123  
24019 Zogno (BG) – Itália

T. 00|39|0345 64111  
F. 00|39|0345 64281

glass@cmsindustries.it  
www.cmsindustries.it

## CMS BREMBANA

Fundada em 1969, a CMS spa, controladora da CMS Industries, tem um faturamento anual consolidado de 100 milhões de euros. Possui 4 filiais fora da Itália e uma rede comercial espalhada por todo o mundo. Sua carteira de produtos para a indústria do vidro inclui mesas, linhas e sistemas de jato de água para corte, centros de usinagem poli funcionais para bisotê, decoração, incisão e escritura, máquinas retilíneas e bilaterais, furadeiras e fresadoras verticais. A CMS coloca à disposição de seus clientes experiência técnica e



Centro de usinagem  
horizontal MAXIMA

operativa, assegurando-lhes benefícios concretos e mensuráveis, com soluções baseadas em inovação, confiabilidade e produtividade. Apresenta na Glass South America 2016 seu centro de usinagem horizontal de 5 eixos interpolados MAXIMA, com troca automática de ferramental para o processamento de chapas de vidro plano de qualquer espessura e também de vidro curvo.

## DELTAMAX AUTOMAZIONE srl

Especializada em sistemas de inspeção para vidros planos desde 1989, conta com 4 linhas de produtos, de elevada confiabilidade e fácil uso: GlassInspector (escâner para identificação de defeitos em linhas de vidro duplo); GlassInspector EVO (adaptável a todas as linhas de produção, este escâner pode ser usado na identificação de defeitos, no controle de impressão e de planaridade e na medição de chapas); GlassInspector OPT (sistema para a otimização do corte do vidro float); FROG (sistema portátil para análise automática de fragmentação). A versão 2016 do sistema FROG apresenta interessantes mudanças, tanto na estrutura quanto no software, que o tornam mais versátil e confiável no que tange o controle da qualidade da têmpera realizada.



GlassInspector EVO

**DELTAMAX**  
AUTOMAZIONE

ESTANDE  
741

Via Kufstein, 5  
38121 Trento (TN) – Itália

T. 00|39| 0461 042301  
F. 00|39| 0461 042302

gianluca.diener@deltamaxautomazione.it  
www.deltamaxautomazione.it

GLASS  
technology & design  
2016  
PAVILHÃO ITALIANO



ESTANDE  
752

**FENZI**



## FENZI spa

Fundada em 1941, a Fenzi especializou-se na produção de insumos e acessórios para a fabricação de vidro duplo, tintas decorativas para vidros e tintas anticorrosivas para espelhos, segmentos nos quais detém liderança indiscutível. Possui fábricas na Itália, Argentina, Bélgica, Canada, China, Polônia, Dinamarca e Rússia e exporta para mais de 85 países. Em 2016, completa 20 anos na América do Sul. Apresenta na Glass South America 2016 os selantes para vidro duplo hermético (Thiover, selante polisulfeto que respeita os mais rígidos padrões de eco compatibilidade; Butylver, selante primário para vidro duplo, também disponível na versão Butylver SS, para espaçadores flexíveis; Butylver TPS, a barra espaçadora termoplástica para aplicadores Bystronic®; Poliver, linha de poliuretanos desenhados especificamente para a produção de vidros duplos, livres de dissolventes, podendo ser empregado na fabricação de unidades de lacrado ou TriSeal Duales; Hotver, selante de função a quente para a produção de vidros duplos, que garante uma perfeita adesão entre vidro e

separadores) e toda a linha de espaçadores de alumínio ALUPRO e de perfis separadores warm edge Chromatech. Entre os destaques, figura a nova tecnologia de impressão digital, que permite imprimir motivos gráficos e imagens fotográficas sobre vidros de diversos tamanhos.



Família de produtos Fenzi

Otero, 140  
1427 Buenos Aires  
Argentina

T. 00|54|11 48561700  
F. 00|54|11 48540955

p.soifer@fenzisouthamerica.com  
www.fenzisouthamerica.com

GLASS  
tecnologia & design  
2016  
PAVILHÃO ITALIANO

## FOREL spa

Empresa italiana, líder mundial na fabricação máquinas para a produção de vidros duplos, elemento de crucial importância em termos de isolamento térmico e acústico e que também concede aos edifícios um maior grau de proteção e segurança. Além das linhas de montagem de vidros duplos, promoverá na Glass South America 2016 as linhas laminação e de corte vertical para vidro laminado e, sobretudo, a linha vertical de lapidação de bordos, furação e fresagem de alta produtividade para a fabricação de vidros com

aplicação na arquitetura, na decoração de interiores, na indústria de eletrodomésticos, na fabricação de painéis solares e nos segmentos automobilístico e naval. Com 40 anos de atividades recém completados, credita essa longevidade na busca constante por inovação, confiabilidade e qualidade, que lhe permitem continuar a expandir e responder mais eficazmente às



Linha vertical para a produção de vidros duplos

**FOREL**

ESTANDE  
759

Via per Monastier, 4  
31056 Vallio di Roncade  
(TV) – Itália

T. 00|39| 0422 840507  
F. 00|39| 0422 840900

info@forelspa.com  
www.forelspa.com



ESTANDE  
740

**helios quartz**



Viale delle Industrie, 103/A  
20040 Cambiago  
(MI) – Itália

T. 00|39|02 95349318  
F. 00|39|02 95345085

italy@heliosquartz.com  
www.heliosquartz.com

## HELIOS ITALQUARTZ srl

A Helios Quartz há mais de 70 anos produz TUBOS INFRAVERMELHOS AO QUARTZO, de ondas médias e curtas, com mono ou bi-tubo e com ou sem refletores dourados. São utilizados em fornos de dobração, em laminados, na aplicação de películas de plástico (vidro automotivo), em serigrafia e em processos de secagem com lâmpadas para a fabricação de espelhos.

Apresenta na Glass South America 2016 as últimas inovações no âmbito das tecnologias infravermelho e ultravioleta aplicadas à indústria do vidro. Entre os protagonistas nessa área, destaca-se o Fully Automatic



Tin Detector, detector do lado do estanho do vidro, inteiramente projetado e desenvolvido pela Helios Quartz de modo a permitir que todos os usuários do setor vidreiro controlem que a totalidade de sua produção seja realizada no lado oposto ao do estanho.

Tubos infravermelhos ao quartzo numa linha de laminação

## ITALCARRELLI srl

Italcarelli® é uma líder mundial no desenvolvimento e fabricação de máquinas especiais e soluções em geral para o armazenamento e a movimentação de produtos. Ao longo dos muitos anos de atividade, a empresa adquiriu um notável know-how aplicado ao setor vidreiro e, graças a contínuos investimentos em pesquisa, tornou-se fornecedora dos mais importantes fabricantes de vidro plano do mundo. Apresenta na Glass South America 2016 o EN4L



200R, uma empilhadeira com mastro retrátil multidirecional, capaz de movimentar até 20 toneladas de vidros em cavaletes e de realizar o carregamento em caminhões de maneira ágil e segura. A versão EN4L 150C vem equipada com um acessório que, além dos vidros em cavaletes, também permite movimentar o vidro em colares.

Empilhadeira com mastro retrátil multidirecional



ESTANDE  
756

Via Monte Rosa, 9  
36072 Chiampo  
(VI) – Itália

T. 00|39|0444 623393  
F. 00|39|0444 420195

info@italcarelli.eu  
www.italcarelli.eu

GLASS  
tecnologia & design  
2016  
PAVILHÃO ITALIANO



ESTANDE  
745

**MACOTEC**  
MACCHINE DI TECNOLOGIA

Via per Mantello, 21  
23010 Rogolo (SO) - Itália

T. 00|39|0342 684648  
F. 00|39| 0342 685255

info@macotec.it  
www.macotec.it

## MACOTEC srl

A Macotec projeta mesas, linhas e sistemas automáticos para corte do vidro plano. É uma empresa que se caracteriza pelo alto nível tecnológico e especialização na concepção e instalação de mesas, linhas e máquinas automáticas para corte de vidro. Oferece soluções inovadoras e de alta qualidade para vidro monolítico e laminado e também soluções específicas, desenvolvidas de acordo com as necessidades do cliente. Apresenta na Glass South America 2016 a mesa automática modelo Strato Active 3.7 para corte de vidro laminado. O equipamento possui um ciclo de corte rapidíssimo – incisão, destaque, separação e corte do PVB com lâminas – de apenas 15 segundos.



Linha automática modelo Strato Active W para corte de vidro laminado

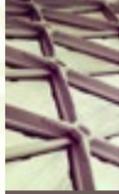
A especial sequência do ciclo de corte garante o emprego do equipamento com notável economia de energia. Além disso, como a necessidade de subsequente refile é mínima, reduz-se sensivelmente a presença de descartes.

## MAPPI INTERNATIONAL srl

Fundada em 1993, a Mappi International é uma empresa italiana, líder mundial na fabricação de fornos de têmpera e sistemas de têmpera de elevada qualidade para a indústria vidreira, que se destacam pelo design estrutural tecnologicamente avançado e pela simplicidade de uso. ATS J (<http://mappi.it/ats-j-series>), seu último lançamento, é um dos maiores fornos de têmpera para vidro plano. Fruto de um projeto realmente engenhoso e capaz de processar chapas de vidro de grandes formatos, de até 3300mmx6000mm, o ATS J foi projetado para atender a todas as necessidades do mercado, sendo capaz de controlar consumo e trabalhar continuamente.



Forno de têmpera ATS J



ESTANDE  
743

Via A. Fieramonti, 1  
04012 Cisterna di Latina  
(LT) - Itália

T. 00|39|069 6873284  
F. 00|39| 069 6873211

info@mappi.it  
www.mappi.it

GLASS  
tecnologia & design  
2016  
PAVILHÃO ITALIANO



ESTANDE  
750



Via Palazzetti, 5  
40068 San Lazzaro di  
Savena (BO) - Itália  
T. 00|39| 051 6255919  
F. 00|39| 051 6255952

sales@molemoreschi.com  
www.molemoreschi.com

## MOLE MORESCHI srl

Mole Moreschi possui amplo know-how e uma longa experiência de 90 anos na fabricação de rebolos e ferramentas diamantadas para o processamento do vidro. Foi a primeira empresa especializada no desenvolvimento de rebolos de resina e, atualmente, oferece à clientela uma completa linha de ferramentas tradicionais e especiais, todas eco-compatíveis. Porque possuem grande capacidade de corte, as ferramentas Moreschi garantem precisão e repetitividade, dispensando retrabalhos e, de consequência, gerando um menor dispêndio de energia.



Seleção de rebolos

## OFFICINA MECCANICA SCHIATTI ANGELO srl

A Schiatti Angelo fabrica uma gama completa de lapidadoras retilíneas e bilaterais para o processamento do perfil plano, com filetes, redondo, OGEE e bordas cachoeira, com espessura de 2 a 55 mm. Também produz furadeiras, furadeiras de multi-cabeças para a execução de 1-2-3-4 furos ao mesmo tempo, biseladoras, carregadores/descarregadores de vidros, centros de perfuração, furadeiras/fresas verticais e máquinas filetadoras. Todas as máquinas Schiatti são construídas em conformidade com as normas CE em vigor. Apresenta na Glass South America 2016 a linha Turnover, equipamento que permite o processamento dos quatro lados da chapa de vidro, limitando o trabalho do operador a simplesmente carregar a chapa sobre a máquina.



Detalhe da linha Turnover



ESTANDE  
736

Via alla Porada, 188  
20831 Seregno  
(MB) - Itália

T. 00|39 0362 238496  
F. 00|39 0362 327990

info@schiattiangelosrl.com  
www.schiattiangelosrl.com

GLASS  
technology & design  
2016  
PAVILHÃO ITALIANO



ESTANDE  
760



## R.C.N. ENGINEERING srl

Empresa italiana, líder na fabricação de linhas de laminação de vidro e linhas de têmpera química. É capaz de satisfazer todas as necessidades da indústria, apresentando soluções customizadas, elaboradas com base em estudos prévios de viabilidade.

Via Marcatutto, 7  
20080 Albairate  
(MI) – Itália

T. 00|39|02 94602434  
F. 00|39|02 94602244

roberta.cometti@rcnengineering.it  
www.rcnengineering.it



Máquina de pintura Colorglass 600

## ROLLMAC, A DIVISION OF GEMATA spa

A tecnologia Gemata/Rollmac inclui máquinas de pintura (Multiglass, Colorglass) e túneis de secagem (Glassdrier) para vidros planos, de fácil operação, perfeita aplicação da tinta, elevado desempenho de secagem e a possibilidade de aplicar tintas cerâmicas, orgânicas e silicônicas.

A Multiglass e a Colorglass podem operar tanto individualmente, quanto em linhas automáticas

de pintura. A Glassline é uma nova linha de máquinas para a pintura de bordas de vidros planos por meio de cilindro de borracha. Apresentará na Glass South America 2016 a Colorglass 600, nova concepção de equipamento para serigrafia e pintura de chapas de vidro, ideal para pequenas produções, com cobertura uniforme e precisa, realizada por meio de uma única passagem, de modo a se evitar o acúmulo de tinta nas bordas.



Máquina de perfuração e recortes Drill 1600



ESTANDE  
758



Via Postale Vecchia, 77  
36070 Trissino  
(VI) – Itália

T. 00|39|0445 492711  
F. 00|39|0445 490111

info@gemata.com  
www.rollmac.it

GLASS  
tecnologia & design  
2016

PAVILHÃO ITALIANO



ESTANDE  
757

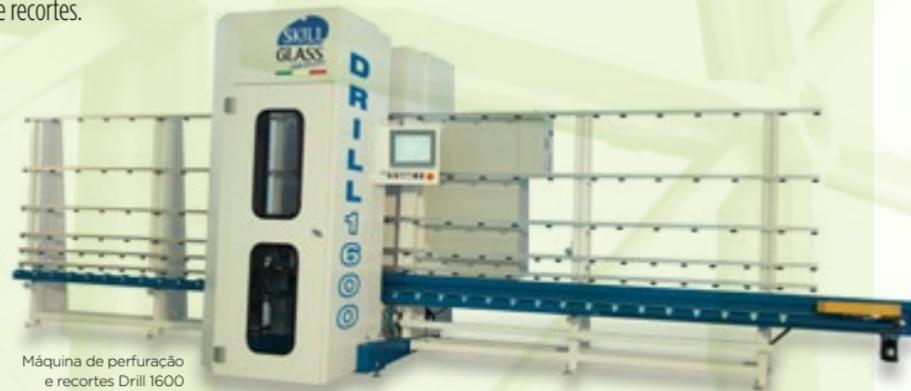


Via Egidio Gregori, 2  
36015 Schio (VI) - Itália  
T. 00|39|0445 500202  
F. 00|39|0445 500203

info@skillglass.it  
www.skillglass.it

## SKILL GLASS

Empresa especializada no desenvolvimento e fabricação de máquinas CNC de elevada tecnologia para o processamento de vidros planos, dotadas de software especial, com funções dedicadas, design moderno e funcional, com rapidez e facilidade de uso. Apresenta na Glass South America 2016 a DRILL 1600, sua nova máquina de perfuração e recortes, equipamento CNC de 4 eixos, com troca de ferramentas e dois cabeçotes opostos, projetada para produzir furos, escariamento e recortes.



Máquina de perfuração  
e recortes Drill 1600

# TECNOLOGIA E DESIGN ITALIANO NAS MELHORES SOLUÇÕES PARA A INDÚSTRIA VIDREIRA.

GLASS  
tecnologia & design  
2016  
PAVILHÃO ITALIANO



*Ministero dello Sviluppo Economico*

[www.ice-sanpaolo.com.br/glass2016](http://www.ice-sanpaolo.com.br/glass2016)

[facebook.com/ICEBrasil](https://facebook.com/ICEBrasil)

